

## SOBOTY PRO RODIČE A DĚTI VE SVĚTOZORU

Téměř každé sobotní odpoledne nabízíme rodičům a dětem oddělený program. Nejprve probíhá hodinové pásmo (většinou animovaných) filmů pro děti. Po tuto dobu mají rodiče možnost strávit chvíli bez svých ratolestí, například na baru v přátelském rozhovoru se známými či jinou odpočinkovou aktivitou. Po skončení filmu pro děti přijde na řadu „dospělácký film“ pro rodiče. Děti po dobu projekce tohoto filmu mají vyhrazen prostor v jinak veřejnosti nepřístupném foyer kina, který je vybaven koberecem a dalšími nezbytnostmi pro pohodlí dětí. Po celou dobu jsou děti pod dohledem zkušených lektorů, kteří pro ně organizují hry či další zábavný program.

**7. 3. Dášenka I. + Vítejte v KLDRI! 13:00 > děti: Dášenka I.**

**> rodiče: volný program**

**14:30 > děti: hry a zábavný program**

Dášenka je malá psí slečna, která si nechává vyprávět také pohádky, o sličných psích princeznách, o statečných psích rytířích. Přijďte s námi poznat psí pohádkový svět. Dozvědět se, proč psi běhají za svým ocáskem, proč některým stojí uši a jiným plandají podél

hlavy. Třeba doma taky máte psíka a dozvíte se tak nějakou pohádku, kterou mu taky můžete převyprávět. **> rodiče: Vítejte v KLDRI!**

POZOR! Kapacita dětského koutku omezena.

Více info na [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)

**MILIONÁŘ Z CHATRČE, GB-USA 2008, r. Danny Boyle (120 min, anglicky / české titulky).** Mladíčky Ind Jamal Malik má jen to nejjzákladnější vzdělání a pochází z chudobou prorostlého bombajského slumu, přesto dokázal to, co se před ním nepovedlo ani váženým doktorům či učitelům - v indické verzi soutěže Chcete být milionářem? již zodpověděl otázku za deset milionů rupií a večer jej čeká otázka poslední, hodnocená dvojnásobnou částkou. Malik je teď však vyslýchán policií pro podezření z podvodu. Vypráví proto nekompromisním policistům svůj životní příběh, z něhož nejen vyplývá, odkud zná odpovědi na položené otázky, ale odkrývají se v něm i kruté okamžiky jeho dětství, v nichž hrál osudovou roli jeho starší bratr Salim a krásná dívka Latika, do níž se Jamal zamiloval. **SLUMDOG MILLIONAIRE, GB-USA 2008, dir. Danny Boyle (120 min, English / Czech subtitles).** Nominated for ten Oscars, inc-

luding Best Picture. The story of Jamal Malik, an 18 year-old orphan from the slums of Mumbai, who is about to experience the biggest day of his life. With the whole nation watching, he is just one question away from winning a staggering 20 million rupees on India's "Who Wants To Be A Millionaire?" But when the show breaks for the night, police arrest him on suspicion of cheating; how could a street kid know so much? Desperate to prove his innocence, Jamal tells the story of his life in the slum where he and his brother grew up, of their adventures together on the road, of vicious encounters with local gangs, and of Latika, the girl he loved and lost.

**VALČÍK S BAŠÍREM (Vals Im Bashir), IS-FR-NĚM 2008, r. Ari Folman (85 min, hebrejsky / české titulky).** Režisér a hlavní hrdina filmu Ari Folman byl v září 1982 vojákem izraelské armády. Účastnil se izraelské invaze do západního Bejrútu a byl u toho, když v palestinských uprchlických táborech Sabra a Šatila došlo ke krutým masakrům. Jenomže má problém - nic z toho si nepamatuje. V animovaném válečném dramatu Valčík s Bašírem se vydává za svými dávnými známými, kteří mu mohou pomoci překonat trauma a amnézii. Vyraje na svou vlastní paměť, která mu odmítá vydat svědec-

tví oněch temných dnů? **WALTZ WITH BASHIR, IS-FR-GER 2008, dir. Ari Folman (85 min, Hebrew / Czech subtitles).** The autobiographical protagonist Ari sets out to find old friends and other people who can help him recall the brutal massacre in the Palestinian refugee camps of Sabra and Shatila, which Israeli forces countenanced during their 1982 occupation of West Beirut. The director / protagonist was then a member of the army - will he manage to overcome the trauma and amnesia and remember whether he was a party to one of the darkest chapters of Israeli history?

**ZEMŘÍT V JERUZALÉMĚ, IS-USA 2007, r. Hilla Medalia (70 min, anglicky, arabsky a hebrejsky / české titulky).** V březnu 2002 je v jeruzalémském supermarketu spáchan další z řady sebevražedných útoků. Jednou ze dvou obětí je i sedmnáctiletá izraelská dívka Rachel Levy. Útočnicí byla stejně stará palestinská dívka Ayat al-Akhras z tábora Duhajšá. Rok nato se režisérka filmu setkává s matkou Rachel, s Abigail Levy, aby se s ní vydala na složitou cestu za pochopením smrti své dcery a diváky na pozadí osobní tragédie dvou rodin provedla problematikou blízkovýchodního konfliktu. Na konci filmu se matka Rachel díky satelitnímu přenosu setká s rodinou

Ayat a na chvíli uvěří, že v bolesti nad ztrátou dcer by mohl společně dojít ke katarzi. **TO DIE IN JERUSALEM, IS-USA 2007, dir. Hilla Medalia (70 min, English, Arabic and Hebrew / Czech subtitles).** After two 17-year old girls - one an Israeli, the other a Palestinian suicide bomber - die in a Jerusalem market, their mothers confront each other, revealing a microcosm of the Palestinian-Israeli conflict and the complexity of reconciliation. Through the personal stories of the two families' losses and by contrasting the lives and deaths of these two teenage girls, the film offers a unique personal human perspective that is all too often eclipsed by the political issues.

**NOUZOVÝ VÝCHOD, USA-VB 2008, r. Sam Mendes (119 min, anglicky / české titulky).** Padesátá léta v Americe. Mladý pár Frank (Leonardo DiCaprio) a April (Kate Winslet) Wheelerovi se stěhují do domu v Connecticutu. Mají dvě děti, Frank pracuje v nudné kanceláři a April je tichou ženou v domácnosti. Mladí manželé žijí nevzrušivým životem americké střední třídy jako jejich sousedé, ale sami cítí, že do tohoto prostředí nepatří. Jak se hroutí jejich společné plány a touhy, upadá i jejich vztah, jenž dospěje až do bodu mrazu. Jedinou cestu zpátky na vrchol představuje radikální řešení, ovšem

k tomu by potřebovali najít sílu oba. **REVOLUTIONARY ROAD, USA-GB 2008, dir. Sam Mendes (119 min, English / Czech subtitles).** April and Frank Wheeler are a young, thriving couple living with their two children in a Connecticut suburb in the mid-1950s. Their self-assured exterior masks a creeping frustration at their inability to feel fulfilled in their relationships or careers. Frank is mired in a well-paying, but boring, office job. April is a housewife still mourning the demise of her hoped-for acting career. As their relationship deteriorates into an endless cycle of squabbling, jealousy and recriminations, their dreams of self-fulfillment are thrown into jeopardy. With Oscar winner Kate Winslet and Leonardo DiCaprio.

**MET IN HD: MADAM BUTTERFLY (Madama Butterfly) - Giacomo Puccini, USA 2009, r. Anthony Minghella (203 min, italsky / české a anglické titulky).** Příběh z exotického prostředí, soustředěný na dramatický osud přitažlivé hrdinky, obestřené pikantním kouzlem nepoznaného, jehož podtitul by mohl znít „motýlí křídla v žáru spalující lásky“, v režii nedávno zesnulého filmového a divadelního režiséra Anthonyho Minghelly otevřel sezónu 2006/2007. Téma „svedená a opuštěná“ je staré jako opera sama

**PROGRAM 5. 3. – 18. 3. 2009**  
Vodičkova 41 (pasáž Světozor),  
tel.: 224 946 824, e-mail: [info@kinosvetozor.cz](mailto:info@kinosvetozor.cz)  
**[www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)**  
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00  
Bar a pokladna kina otevřené: všední dny 12:30, víkendy 10:30.  
The bar and the box office open:  
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am  
Wi-Fi Hot Spot non-stop



**KINOSVĚTOZOR**  
arthouse  
...jednička s hvězdičkou

**cine max** FILM TÝDNE  
FILM OF THE WEEK

**5. – 11. 3. VÍTEJTE V KLDRI, ČR 2008, r. Linda**



**Jablonská (76 min, česká verze).** Jedná z českých cestovních kancelářů nabízí ve svém katalogu „cestu do neznáma“ - poznávací zájezd do Severní Koreje. V roce 2008 to bylo podruhé od roku 1989, kdy do KLDŘ vstupovala obyčejná česká turistická skupina. Každý z turistů musel přistoupit na

omezena jeho svoboda – nikdo ze skupiny například nemůže „neorganizované“ opustit hotel nebo dokonce oslovit nějakého „obyčejného“ Korejce. Kdo a proč se vydá na dovolenou do země, která je hrozbou pro bezpečnost celého světa? **WELCOME TO THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA, CZ 2008, dir. Linda Jablonská (76 min, Czech version).** It was only the second time since 1989 that a group of ordinary Czech tourists could enter North Korea. Each of the tourists had to accept a simple fact that their own freedom might be limited while being in the country. Who would go on a trip to a country which represents one of the world's biggest security threats?

**11. – 21. 3. JEDEN SVĚT 09.** Jedenáctý ročník festivalu, který se věnuje lidskoprávním tématům, se v kině Světozor uskuteční mezi 11. a 21. březnem. Jeden svět se bude léto věnovat zásadním globálním výzvám současného světa - nosná témata letošního festivalu jsou voda, náfta, plyn, energetika, oteplování, ekonomika a finanční krize. **ONE WORLD 09.** The eleventh edition of One World festival will take place in Světozor from March 11th to the 21st. With its focus on the major challenges facing our world, the human rights film festival will look at water, petrol, gas, energy, global warming, economics and the financial crisis.



a v různých modifikacích se objevuje ve všech slohových obdobích, z nichž právě romantismus z něj vytvořil fenomén. Do hlavní role Čo Čo San se vrací skvělá sopranistka Cristina Gallardo-Domas. **MET IN HD: MADAM BUTTERFLY (MADAMA BUTTERFLY) - Giacomo Puccini, USA 2009, dir. Anthony Minghella (203 min, Italian / Czech and English subtitles).** The title character of Madama Butterfly - a young Japanese geisha who clings to the belief that her arrangement with a visiting American naval officer is a loving and permanent marriage - is one of the defining roles in opera, as convincing and tragic as any figure in drama. The opera survived a disastrous opening night but was reworked immediately and enjoyed great success in nearby Brescia a few months later, then in Paris, and soon all over the world. The lyric beauty of the music for the thoroughly believable lead role has made Butterfly timeless.

**9. 5. 2009**  
**G. Rossini / LA CENERENTOLA**  
**KINO SVĚTOZOR**  
**VAŠE NOVÁ OPERNÍ SCÉNA**



## DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS

vstupné / entry 80,-

**9. 3. / 20:45 / ROZZLOBENÝ MNICH: ÚVAHA O TIBETU, CH 2005, r. Luc Schaedler (97 min, tibetsko-anglická verze).** Tibet je možná mystickou střechou světa osídlená osvícenými mnichy, ale jeden z nich do této představy úplně nezapadá: Gendun Choephel, toulavý mnich, který opustil klášterní život v roce 1934, aby hledal v životě nové výzvy. Svobodný a všestranný předešel své současníky a stal se klíčovou postavou a symbolem naděje pro svobodný Tibet. Rebel a výřečný kritik státu, Gendun Choephel, byl často důvodem hněvu tibetských úřadů. Putujeme časem a životem tohoto neortodoxního mnicha, abychom odhalili tvář starého Tibetu, který je často v protikladu k běžným a ustáleným klíšé. **ANGRY MONK: REFLECTIONS ON TIBET, CH 2005, dir. Luc Schaedler (97 min, Tibetan - English version).** Tibet - the mystical roof of the world, peopled with enlightened monks? Only one of them wouldn't toe the line: Gendun Choephel, the errant monk who left the monastic life in 1934 in search of a new challenge. A free spirit and multifaceted individual, he was far ahead of his time and has since become a seminal figure, a symbol of hope for

a free Tibet. A rebel and voluble critic of the establishment, Gendun Choephel kindled the anger of the Tibetan authorities. The cinematic journey through time portrays the life of this unorthodox monk, revealing a face of old Tibet that goes against popular clichés.

**KINOSVĚTOZOR**  
arthouse

## PŘIPRAVUJEME:

**23. 3. - 25. 3.**

**Na půdě**

**26. 3. - 1. 4.**

**Na půdě**

**Gomora**

**2. 4. - 9. 4.**

**Předčítáč**

**9. 4. - 15. 4.**

**Baader Meinhof Komplex**

**Nezvaný host**

**Prach času**

**Udělej to líp**

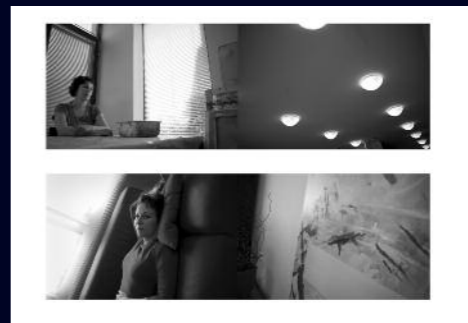
Natoč svoji TV reklamu, nahraj rádiový spot nebo vytvoř plakát a vyhraž!

Více na [www.mFestival.cz](http://www.mFestival.cz)

mFestival.cz mBank

## VÝSTAVA / EXHIBITION:

**1. 3. – 31. 3. Barbora Kuklíková: Matky/Dcery**  
Vztah mezi rodiči a dětmi v okamžiku, kdy je věk pomalu začíná opětovně spíše sblížovat než rozdělovat, rozšiřuje tematický okruh zájmu fotografky Barbory Kuklíkové na téma mezigeneračních vztahů mezi matkou a dospělou dcerou. „Fascinuje mě přenášení či naopak popírání modelu prostředí, ve kterém jsme vyrůstaly, a které z největší části vytvořily naše



matky. Míra osvobození i sounáležitosti.“ Portréty matek a dcer v reálném prostředí vypovídají o nevyslovaných obavách, vzájemném ostychu nebo naopak postupně se upevňující důvěře a sounáležitosti, které se v tomto blízkém vztahu vytvářejí.

**1. 3. – 31. 3. Barbora Kuklíková: In - ty - my - ta**  
Fotograficky rozhovor autorky s dcerou Terezií pořízený v prvním roce jejího života, od října 2005 do října 2006.



Partneři: EUROPA CINEMAS, MESSENGER, STAROPRÁMEN, Mediativní partneři: MAD TAZKA, A2, Křivo podporují: KAPKA, Mediativní partneři: MAD TAZKA, A2, Capsa.cz, ...udělej to líp

5. 3. – 11. 3.		ČTVRTEK / THU 5. 3.	PÁTEK / FRI 6. 3.	SOBOTA / SAT 7. 3.	NEDĚLE / SUN 8. 3.	PONDĚLÍ / MON 9. 3.	ÚTERÝ / TUE 10. 3.	STŘEDA / WED 11. 3.
SÁL	11:00			nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road			
	13:15	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	nouzový východ – projekce pro seniory
	15:30	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	nouzový východ revolutionary road	milionář z chatrče slumdog millionaire
	18:00	milionář z chatrče slumdog millionaire	vítejte v kldr!	DVD metinhd: madama butterfly 18:45 - přímý přenos z metropolitní opery v NY v HD kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	
	20:30	milionář z chatrče slumdog millionaire	zemřít v Jeruzalémě to die in jerusalem	20:00	milionář z chatrče slumdog millionaire	nouzový východ revolutionary road	milionář z chatrče slumdog millionaire	barmský vj burma vj - reporting from a closed country - zahájení festivalu jeden svět 2009
SÁL	11:15			valčík s bašírem vals im bashir	valčík s bašírem vals im bashir			
	13:00	vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD dášenka I.	vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!
	14:30	valčík s bašírem vals im bashir	valčík s bašírem vals im bashir	vítejte v kldr!	DVD valčík s bašírem vals im bashir	valčík s bašírem vals im bashir	valčík s bašírem vals im bashir	valčík s bašírem vals im bashir
	16:30	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	milionář z chatrče slumdog millionaire	nouzový východ revolutionary road
	19:00	vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!
20:45	vítejte v kldr!	DVD milionář z chatrče slumdog millionaire	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!	rozzlobený mnich - dokumentární pondělí	DVD vítejte v kldr!	DVD vítejte v kldr!

DVD = videoprojekce / videoprojection

Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)  
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

12. 3. – 18. 3.		ČTVRTEK / THU 12. 3.	PÁTEK / FRI 13. 3.	SOBOTA / SAT 14. 3.	NEDĚLE / SUN 15. 3.	PONDĚLÍ / MON 16. 3.	ÚTERÝ / TUE 17. 3.	STŘEDA / WED 18. 3.
SÁL	13:30			život po pádu life after the fall	v zápalu boje in het heilige vuur van revolutie			
	15:30				město romů la cité des roms			
	17:30	armáda v sári the sari soldiers	opatrné sbližování syntoniser amani	gyumri	surovosti crude	černá srdce (...zem není gulatá)	svědectví z tibetu undercover in tibet	afriický underground: demokracie v dakaru
	19:30	zapomenuté transporty do polska	metaři kehraus, wieder	pevnost la forteresse	rené	vysoká škola života pale peko bantu mambo ayikosake	el paso	19:00
	21:30	příběhy z jodoku yodok stories	léta páně 2006 improvvisamente l'inverno scorso	shermanův pochod sherman's march	daleko od vesnic au loin des villages	v poločase ich gehe jetzt rein...	proti proudu upstream battle	příběhy z jodoku yodok stories
SÁL	14:00			soutěž krátkých forem III.	banality bagatela			
	16:00			dialog filmařů - vstup zadarma	malupien, olšový spas			
	18:00	projekt kašmír project kashmir	solární budoucnost here comes the sun	ivetka a hora	květinový most podul de flori	soutěž krátkých forem	senegalky a já les senegalaises et la senegauloise	banality bagatela
	20:00	slunce svítí na sea point sea point days	soutěž krátkých forem I.	zánik československa v parlamentu	láska, sex a mopedy amour, sexe et mobylette	zapomenuté transporty do polska	vesnice jednoho muže semaan bil day'ia	gyumri
	22:00	ivetka a hora	zpověď kateřiny k.	dny v kolbence nacional 206	pizza v osvětlení pizza be'auschwitz	bjůtyfl kántry biutiful cauntri	soutěž krátkých forem II.	soutěž krátkých forem I.

DVD = videoprojekce / videoprojection

Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)  
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře

